

いんかん いんかんとろうく  
**印鑑、印鑑登録 のこと**

いんかん  
 ○ **印鑑 のこと**

にほん いんかん さいん しよめい おなじ いみ も  
 日本では、印鑑が サイン（さいん＝署名）と 同じ 意味を 持っています。

ふだん みと いん ちい いんかん つか  
 普段は、認め印と いう 小さい 印鑑を 使います。

やくしょ しよるい だ たいせつ ゆうびんぶつ う と たくはいびん う と  
 役所に 書類を 出すとき、大切な 郵便物を 受け取るとき、宅配便などを 受け取るときなど  
 です。

たいせつ けいやく とち いえ くるま か じついん いんかんとろうくしよめいしよ  
 大切な 契約を するとき（土地、家、車を 買うときなど）は、実印や 印鑑登録証明書が  
 いらいます。

じついん いんかんとろうくしよめいしよ  
 ○ **実印と 印鑑登録証明書 のこと**

じついん しくちょうそん やくしょ つか いんかん し きろく  
 実印は あらかじめ 市区町村の 役所などに あらかじめ 使う 印鑑を 知らせて 記録する  
 ものです。

やくしょ きろく いんかん じついん  
 役所で 記録された 印鑑を 実印といいます。

じついん いんかん つく おお じついん とうろく いんかん  
 実印は、にせものの印鑑が 作りにくい 大きい ものに します。実印として 登録する 印鑑で

つか なまえ じついん がいこくじんとうろくしよめいしよ なまえ  
 使う名前は、パスポート（ぱすぽーと）の 名前や 外国人登録証明書の 名前 または ふりが  
 なを つけた

なまえ やくしょ とうろく なまえ つか  
 名前など、役所に 登録している 名前を 使って ください。

てつづ ばしよ  
(手続きを する 場所)

にしのみやしやくしよ しみんか  
西宮市役所 市民課 0798-35-3108

にしのみやしない ちいき ししよ  
西宮市内の それぞれの地域にある 支所、サービスセンター（さーびすせんたー）、

アクタ西宮ステーション(あくた にしのみや すてーしょん)で とうろく  
登録する ことができます。

どようび にちようび しゆくじつ てつづ  
(土曜日・日曜日・祝日は 手続き できません)

いんかんとうろくしょうめいしよ つか いんかん じついん じついん しょうめい  
印鑑登録証明書は、使っている印鑑が 実印(実印)で ある ことを 証明する ものです。

じついん つか たいせつ けいやく いんかんとうろくしょうめいしよ ひつよう  
実印を 使って 大切な 契約を するとき、印鑑登録証明書が 必要に なることが あり  
ます。

## いんかんとうろく ○ 印鑑登録 のこと

いんかんとうろく ざいさん けんり まも たいせつ せいど  
印鑑登録は、財産と 権利を 守る ための 大切な 制度です。

いんかんとうろく  
(1) 印鑑登録が できる ひと

さいいじょう しくちょうそん じゅうみんきほんだいちょう きろく ひと  
15歳以上で、その 市区町村の 住民基本台帳に 記録されている 人です。

いんかんとうろく  
(2) 印鑑登録を するには

とうろく てつづ とうろく いんかん ざいりゅうかーど も やくしよ い  
登録の 手続きを するには、登録する 印鑑と 在留カードなどを 持って、役所に 行き  
ます。

じぶん てつづ やくしよ いった とうろく  
自分で 手続きを すれば、役所に 行った ときに 登録が できます。

か ひと てつづ  
代わりの 人が 手続きを することも できます。

ざいりゅうかーど  
※ 在留カードなど

ざいりゅうかーど とくべつえいじゅうしゃしょうめいしよ ゆうこう がいこくじんとうろくしょうめいしよ ばすぼーと  
⇒ 在留カード、特別永住者証明書、有効な 外国人登録証明書、パスポート

せいかつの いろいろなこと (にしのみやしの ばあい)

いんかんとろうくしょう いんかんとろうくかーど  
○ 印鑑登録証、印鑑登録カード のこと

いんかんとろうく いんかんとろうくしょう しゅくちょうそん かかり み いんかん  
印鑑登録を すると 印鑑登録証が できます。これを 市区町村の 係に 見せると、印鑑

とろうくしょうめいしょ かわり ひと もう こ  
登録証明書を もらえます。 代わりの 人が 申し込む ことも できます。

しゅくちょうそん てつづ ばしょ ほうほう しゅるい  
※ 市区町村によって、手続きを する 場所、方法や サービス（さーびす）の種類、

なまえ  
名前が ちがうことが あります。

くわ にほんご ひと いっしょ き  
※ 詳しいことは、日本語がわかる 人と 一緒に 聞いてください。